

“Logging tax”

(b) “logging tax” means a tax imposed by the legislature of a province that is declared by regulation to be a tax of general application on income from logging operations.

b) «impôt sur les opérations forestières» signifie un impôt levé par la législature d’une province et qu’un règlement déclare être un impôt d’application générale sur le revenu tiré des opérations forestières.

«impôt sur les opérations forestières»

5

DIVISION F – SPECIAL RULES APPLICABLE  
IN CERTAIN CIRCUMSTANCES

SECTION F – RÈGLES SPÉCIALES APPLICABLES  
EN CERTAINS CAS

*Bankruptcies*

*Faillites*

Where  
corporation  
bankrupt

128. (1) Where a corporation has become a bankrupt, the following rules are applicable:

(a) the trustee in bankruptcy shall be deemed to be the agent of the bankrupt for all purposes of this Act;

(b) the estate of the bankrupt shall be deemed not to be a trust or an estate for the purposes of this Act;

(c) the income and the taxable income of the corporation for any taxation year of the corporation during which it was a bankrupt and for any subsequent year shall be calculated as if

(i) the property of the bankrupt did not pass to and vest in the trustee in bankruptcy on the receiving order being made or the assignment filed but remained vested in the bankrupt, and

(ii) any dealing in the estate of the bankrupt or any act performed in the carrying on of the business of the bankrupt estate by the trustee was done as agent on behalf of the bankrupt and any income of the trustee from such dealing or carrying on is income of the bankrupt and not of the trustee;

(d) a taxation year of the corporation shall be deemed to have commenced on the day the corporation became a bankrupt and a taxation year of the corporation that would otherwise have ended after the corporation became a bankrupt shall be deemed to have ended on the day immediately before the day on which the corporation became a bankrupt;

128. (1) Lorsqu’une corporation est en faillite, les règles suivantes s’appliquent:

a) pour l’application générale de la présente loi, le syndic de faillite est réputé être le mandataire du failli;

b) l’actif du failli est, aux fins de la présente loi, considéré comme ne constituant ni une fiducie, ni une succession;

c) le revenu et le revenu imposable de la corporation pour toute année d’imposition de celle-ci au cours de laquelle elle était en faillite et pour toute année postérieure doivent être calculés

(i) comme si le syndic de faillite n’était ni saisi ni mis en possession des biens du failli dès que l’ordonnance de séquestre est rendue ou que la cession est produite, mais que le failli en restait saisi, et

(ii) comme si le syndic accomplissait les opérations portant sur l’actif du failli ou les actes concernant la poursuite des affaires de la faillite à titre de mandataire agissant pour le compte du failli et si tout revenu du syndic tiré de ces opérations ou actes était le revenu du failli et non du syndic;

d) une année d’imposition de la corporation est réputée avoir commencé le jour où la corporation est entrée en faillite et une année d’imposition de la corporation qui, par ailleurs, se serait terminée après que la corporation est entrée en faillite, est réputée avoir pris fin le jour précédant celui où cette corporation est entrée en faillite;

Faillite  
d’une  
corpo-  
ration

10

15

20

25

30

35